

[...]

34.206/II/PN
34.260/II/PN
AMC/MM

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 30 januari 2003 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, twee klachten die werden ingediend tegen uw gemeentebestuur. De eerste klacht werd ingediend omwille van het feit dat de dienst « vormingen » op 19 september 2002 een speciale vorming voor Nederlandstaligen in Microsoft office organiseerde waarbij Franstalige software werd gebruikt. Een tweede klacht werd ingediend tegen het feit dat de Nederlandstalige personeelsleden verplicht worden om de cursussen « convivialité » en « gestion de l'agressivité » in het Frans te volgen.

*
* *

Bij brief van 8 januari 2003 deelde u aan de VCT het volgende mee :

« Wij hebben inderdaad een informaticavorming georganiseerd voor de Nederlandstalige agenten met een Franse software.

Deze vormingen worden in onze lokalen gegeven en de Nederlandstalige groep werd voorafgegaan door een Franstalige groep. Het betreft een materiële vergissing van onzentwege. Voortaan zullen we er op letten dat er vóór elke Nederlandstalige vorming Nederlandstalige software geïnstalleerd wordt.

Betreffende de vormingen « Gestion de l'agressivité » en « Convivialité » ; deze vormingen werden in het Frans gegeven maar door een Nederlandstalige professor. Ze werden georganiseerd met het doel te beantwoorden aan de behoeften van éézelfde dienst en het bleek ons belangrijk dat deze agenten tegelijkertijd dezelfde vorming volgden, uiteraard hadden ze de mogelijkheid zich in het Nederlands uit te drukken ».

*
* *

In haar advies 23.115/II/PN van 23 oktober 1991 oordeelde de VCT dat de programmering van de monitors beschouwd moet worden als onderrichtingen aan het personeel.

Met toepassing van artikel 17, § 2, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) dienen in de plaatselijke diensten van

Brussel-Hoofdstad, de dienstorders en de onderrichtingen aan het personeel in het Nederlands en in het Frans te worden gesteld.

De vorming voor de Nederlandstaligen in Microsoft Office diende dan ook gegeven te worden op pc's waarop Nederlandstalige software geïnstalleerd was.

De VCT acht de eerste klacht ontvankelijk, en bij eenparigheid met 1 onthouding van de Nederlandse afdeling, gegrond. Zij neemt evenwel akte van uw mededeling dat het hier een vergissing van uwentwege betreft.

Wat de tweede klacht betreft stelt de VCT vast dat de bedoelde cursussen verplicht zijn en van belang zijn voor de verdere loopbaan van de personeelsleden. Dit blijkt uit de volgende zin die op de twee uitnodigingen tot deelname aan de cursussen vermeld wordt : *« In geval van belet, gelieve ons te verwittigen tussen 8 en 10 uur en ons per schrijven de reden te laten kennen. Dit document zal aan uw evaluatiedossier gevoegd worden ».*

In haar advies 25.137/II/PN van 4 mei 1995 met betrekking tot vormingen die door het Brussels Hoofdstedelijk gewest werden gegeven aan de personeelsleden van de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad oordeelde de VCT dat het strookt met de geest van de artikelen 21, § 1, en 17, § 1, B, 1° SWT, dat de basisvorming die door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of de GSOB wordt georganiseerd en bovendien een belangrijke invloed heeft op de administratieve en geldelijke loopbaan van het personeelslid van een plaatselijke dienst, de taal van de taalgroep van het personeelslid naleeft.

Anderzijds kunnen de cursussen eveneens als onderrichtingen aan het personeel beschouwd worden aangezien zij handelen over de manier van omgaan met de klanten.

De VCT oordeelt dan ook dat deze cursussen volledig in het Nederlands moeten gegeven worden aan de Nederlandstalige personeelsleden.

Zij acht deze tweede klacht eveneens ontvankelijk, en bij eenparigheid met 1 onthouding van de Nederlandse afdeling, gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS